

# **О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Кабинетом Министров Азербайджанской Республики о взаимном признании документов об образовании**

Постановление · № 88 · от 08.02.2002 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 8 февраля 2002 г. N 88

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Кабинетом Министров Азербайджанской Республики о взаимном признании документов об образовании

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством образования Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации, Министерством здравоохранения Российской Федерации и Министерством юстиции Российской Федерации и предварительно проработанный с Азербайджанской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Кабинетом Министров Азербайджанской Республики о взаимном признании документов об образовании (прилагается).

Поручить Министерству образования Российской Федерации провести переговоры с Азербайджанской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации М.Касьянов

---

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Кабинетом Министров Азербайджанской Республики о взаимном признании документов об образовании

Правительство Российской Федерации и Кабинет Министров Азербайджанской Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами,

учитывая традиционные тесные и плодотворные связи в области образования, стремясь к дальнейшему развитию сотрудничества в области образования и науки, в соответствии с принципами и положениями Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе, в целях реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Азербайджанской Республики о культурном и научном сотрудничестве от 6 июня 1995 г. в области взаимного признания документов об образовании согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящее Соглашение распространяется на документы государственного образца Российской Федерации и Азербайджанской Республики об образовании, выдаваемые имеющими государственную аккредитацию образовательными учреждениями и другими уполномоченными государственными учреждениями в соответствии с законодательством Российской Федерации и

Азербайджанской Республики.

## Статья 2

Аттестат об основном общем образовании, выдаваемый в Российской Федерации, и свидетельство об основном общем образовании, выдаваемое в Азербайджанской Республике, признаются соответственно в Азербайджанской Республике и Российской Федерации в качестве документов, дающих право продолжить образование в образовательных учреждениях среднего (полного) общего, начального и среднего профессионального (специального) образования Азербайджанской Республики и Российской Федерации согласно законодательству Азербайджанской Республики и законодательству Российской Федерации и в соответствии с требованиями учебного заведения.

## Статья 3

Аттестат о среднем (полном) общем образовании и диплом о начальном профессиональном образовании с получением среднего (полного) общего образования, выдаваемые в Российской Федерации, и аттестат о полном среднем общем образовании и диплом о начальном специальном образовании с получением полного среднего общего образования, выдаваемые в Азербайджанской Республике, признаются соответственно в Азербайджанской Республике и Российской Федерации в качестве документов, дающих право продолжить образование в средних и высших специальных учебных заведениях в Азербайджанской Республике и в средних и высших профессиональных учебных заведениях Российской Федерации согласно законодательству Азербайджанской Республики и законодательству Российской Федерации и в соответствии с требованиями учебного заведения.

## Статья 4

Диплом о начальном профессиональном образовании и свидетельство о квалификации, выдаваемые в Российской Федерации, и диплом о начальном специальном образовании и свидетельство о квалификации, выдаваемые в Азербайджанской Республике, признаются соответственно в Азербайджанской Республике и Российской Федерации. При приеме на работу профессиональная подготовка обладателей данных дипломов и свидетельств признается в соответствии с указанными в них специальностью (профессией) и квалификацией.

## Статья 5

Диплом о среднем профессиональном образовании, выдаваемый в Российской Федерации, и диплом о среднем специальном образовании, выдаваемый в Азербайджанской Республике, признаются соответственно в Азербайджанской Республике и Российской Федерации при поступлении в высшие учебные заведения согласно законодательству Азербайджанской Республики и законодательству Российской Федерации и в соответствии с требованиями учебного заведения. При приеме на работу профессиональная подготовка обладателей данных дипломов признается в соответствии с указанными в них специальностью и квалификацией.

## Статья 6

Диплом о высшем профессиональном образовании, свидетельствующий о присуждении степени бакалавра, и диплом о высшем специальном образовании первой ступени, свидетельствующий о присуждении степени бакалавра, выдаваемые соответственно в Российской Федерации и Азербайджанской Республике после не менее 4 лет очного обучения, признаются соответственно в Азербайджанской Республике и Российской Федерации и дают их обладателям право продолжить высшее образование по программе подготовки магистра и по программе подготовки специалиста согласно законодательству Азербайджанской Республики и законодательству Российской Федерации и в соответствии с требованиями высшего учебного заведения. При приеме на работу профессиональная подготовка обладателей данных дипломов признается в соответствии с указанными в них направлением подготовки и квалификацией.

## Статья 7

Диплом о высшем профессиональном образовании, свидетельствующий о присуждении

квалификации специалиста, и диплом о высшем специальном образовании, свидетельствующий о присуждении квалификации специалиста, выдаваемые соответственно в Российской Федерации и Азербайджанской Республике после не менее 5 лет очного обучения, признаются соответственно в Азербайджанской Республике и Российской Федерации при продолжении образования в Азербайджанской Республике и Российской Федерации согласно законодательству Азербайджанской Республики и законодательству Российской Федерации и в соответствии с требованиями высшего учебного заведения или научного учреждения. При приеме на работу профессиональная подготовка обладателей данных дипломов признается в соответствии с указанными в них специальностью и квалификацией.

#### Статья 8

Дипломы, свидетельствующие об окончании полного курса очного обучения длительностью не менее 6 лет по медицинским специальностям и о присуждении квалификации врача, выдаваемые в Российской Федерации и Азербайджанской Республике, признаются соответственно в Азербайджанской Республике и Российской Федерации при продолжении образования в аспирантуре, интернатуре и клинической ординатуре согласно законодательству Азербайджанской Республики и законодательству Российской Федерации и в соответствии с требованиями высшего учебного заведения или научного учреждения. При приеме на работу профессиональная подготовка обладателей этих дипломов признается в соответствии с указанными в них специальностью и квалификацией, а допуск к самостоятельной профессиональной деятельности осуществляется в соответствии с требованиями, установленными в этих целях органами здравоохранения Российской Федерации и Азербайджанской Республики.

#### Статья 9

Диплом о высшем профессиональном образовании, свидетельствующий о присуждении степени магистра, и диплом о высшем специальном образовании, свидетельствующий о присуждении степени магистра, выдаваемые в Российской Федерации и Азербайджанской Республике после не менее 6 лет очного обучения, признаются соответственно в Азербайджанской Республике и Российской Федерации при продолжении образования в Азербайджанской Республике и Российской Федерации согласно законодательству Азербайджанской Республики и законодательству Российской Федерации и в соответствии с требованиями высшего учебного заведения или научного учреждения. При приеме на работу профессиональная подготовка обладателей данных дипломов признается в соответствии с указанными в них направлением подготовки (специальностью) и квалификацией.

#### Статья 10

Документы, отражающие объем и содержание полученного образования, выдаваемые в Российской Федерации и Азербайджанской Республике лицам, поступившим на обучение по образовательным программам высшего образования, но не завершившим полный курс указанного обучения, признаются в Азербайджанской Республике и Российской Федерации в качестве документов, подтверждающих завершение соответствующего периода обучения, и дают право продолжать образование в высших учебных заведениях Азербайджанской Республики и Российской Федерации согласно законодательству Азербайджанской Республики и законодательству Российской Федерации и в соответствии с требованиями учебного заведения.

#### Статья 11

Применение статей 4-10 настоящего Соглашения подразумевает, что длительность обучения и направления подготовки в целом совпадают.

#### Статья 12

Предусмотренное настоящим Соглашением признание документов об образовании не освобождает обладателя документа от обязанности выполнять другие общие требования (помимо условий, касающихся наличия документа), которые предъявляются для поступления в образовательное учреждение или для осуществления профессиональной деятельности на территории Российской

Федерации и Азербайджанской Республики.

#### Статья 13

Для реализации настоящего Соглашения уполномоченные органы Сторон предоставляют друг другу образцы государственных документов об образовании, а также национальные нормативные правовые акты, регулирующие правила и процедуры их оформления и выдачи.

#### Статья 14

Стороны будут консультироваться друг с другом по вопросам осуществления положений настоящего Соглашения и информировать друг друга через уполномоченные органы об изменениях в их системах образования, правил и процедур государственной оценки образовательных учреждений и названий документов об образовании.

#### Статья 15

Стороны будут координировать свои действия на многосторонних международных форумах, конференциях и встречах, посвященных общим вопросам признания документов об образовании.

#### Статья 16

В настоящее Соглашение с согласия обеих Сторон могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются в виде отдельных протоколов, являющихся неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступающих в силу в порядке, предусмотренном статьей 17.

Споры между Сторонами, возникающие в связи с применением или толкованием настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

#### Статья 17

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего письменного уведомления о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует в течение 5 лет.

Действие Соглашения автоматически будет продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон за 6 месяцев до истечения очередного периода действия настоящего Соглашения не заявит в письменной форме о своем намерении прекратить его действие.

В случае прекращения действия настоящего Соглашения его положения будут продолжать применяться к упомянутым в предыдущих статьях документам, выданным до прекращения действия Соглашения, и к документам, обладатели которых прибыли в Российскую Федерацию или в Азербайджанскую Республику до прекращения действия настоящего Соглашения. Полученные ими документы будут признаваться в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

Совершено в г. \_\_\_\_\_ " \_\_ " \_\_\_\_\_ 2002 г. в двух экземплярах, каждый на русском и азербайджанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Кабинет Министров

Российской Федерации Азербайджанской Республики